

A imagem dos pais é o incentivo para os filhos

SRA. KAWASAKI MARIA (Nascida nas Filipinas, atualmente trabalha e mora com sua filha, universitária)

Minha filha chegou no Japão em outubro de 2009, e estava no 2o. semestre do 1º. ano do Ensino Fundamental. Quando ela chegou, deixei de trabalhar em tempo integral e passei a trabalhar em 3 empregos de meio-período. Ajustei para sair ao trabalho depois que a minha filha ia para escola e voltar para casa antes dela chegar. E para aumentar o vocabulário em japonês da minha filha, comprei cartões na livraria, e treinei bastante. E mesmo não compreendendo o idioma, fiz participar dos grupos das crianças locais. Eu acreditei que o tempo que ela passava com crianças da mesma idade era importante para o aprendizado do idioma. O único desejo que eu tinha, era que aprendesse o mais rápido possível o idioma. Era possível que não conseguisse acompanhar os estudos, mas eu desejava que ela fosse capaz de expressar os seus sentimentos. O meu desejo era que ela pudesse ir à escola com alegria. E quando chegou o dia em que ela disse "O Japão é tanoshii", eu que sou a mãe, pensei "Eu consegui".



Para que a minha filha aprendesse o idioma japonês com mais rapidez, eu mostrava os programas matinais da NHK. Como gostava dos canais Disney Chanel quando estava nas Filipinas, assinei os canais em que pudesse assistir em japonês e em inglês. Eu disse para me perguntar quando não compreendesse o significado da palavra em japonês. Quando eu também não tinha a resposta, ficávamos as duas procurando o significado através da internet. Os exercícios de kanjis, não era só a minha filha que fazia. Eu também. No 2o. semestre do 2o. ano do Fundamental, começou a memorização da tabuada. Eu pensei: já está difícil aprender o idioma japonês, mas essa agora de aprender a tabuada!!! Mas eu prometi levar à Disneylândia caso aprendesse a tabuada até chegar o Natal. Graças a Deus, pudemos passar a véspera do Natal na Disneylândia de Tokyo.

~O que gostaria de transmitir aos pais que vão educar seus filhos no Japão~

- ◆Vamos acreditar nos seus filhos! Fazendo assim, aumenta a autoestima dos filhos. Para os seus filhos que estão lutando no Japão, onde a cultura e os costumes são totalmente diferentes, os únicos aliados são os seus pais. É difícil, mas vamos criar coragem, vamos ser fortes pelos nossos filhos.
- ◆Vamos procurar ouvir o que o seu filho quer dizer, transmitir, observar e compreender as mudanças no aspecto, na vida, personalidade após a escola. As crianças têm a tendência de não querer incomodar os pais, e mesmo que tenham algumas dificuldades, às vezes não contam. Muitas pessoas ordenam que estudem, mas é necessário aprender a discernir o que o seu filho está precisando. Por exemplo: caso tiver dificuldade com aritmética, não cobrar por "não estudar", devemos pensar em primeiro lugar qual apoio que podemos dar como pais.
- ◆Procure se aconselhar, não importando se são do mesmo país, ou japonês. Caso não entender é permitido perguntar. Eu também cheguei aonde estou graças a ajuda das pessoas ao meu redor. Deixar de fazer as coisas por não entender, não serve de ajuda ao seu filho.
- ◆Ao viver no Japão, é necessário aprender o idioma japonês. Ao aprender o idioma, poderá ajudar o seu filho, e aumenta o diálogo com o seu filho. Acredito que ao melhorar o seu relacionamento familiar, você vai sentir a alegria de viver no Japão. E ao aprender o idioma japonês, melhoram as possibilidades de emprego. As pessoas que no momento não estão trabalhando, procurem o Hallo Work para iniciar o treinamento de japonês voltado ao trabalho. Você tem a chance de aprender o idioma japonês gratuitamente. Você pode receber treinamentos para recolocação, ter cursos gratuitos, assim como poderá obter ajudas financeiras para treinamento. E na Associação Intercâmbio Internacional de Inuyama que fica perto de você, tem salas de estudos do idioma japonês, portanto, venham consultar livremente.
- ◆Se pretende viver por muito tempo no Japão, aprender sobre o sistema de ensino, sistema das repartições públicas, onde procurar quando tiver dificuldades, para quem perguntar, criar conexões, serão importantes em caso de necessidades. O local mais perto de você, é a escola. As escolas japonesas procuram ajudar no que for possível, portanto, não deixe de consultá-los. Outros, seriam a Associação de Intercâmbio Internacional de Inuyama e a Prefeitura Municipal. A Prefeitura de Inuyama conta com intérpretes comunitários, portanto, consulte sem preocupações.

Por um futuro melhor dos nossos filhos, nós, os pais, vamos nos esforçar para aprender o idioma. Não é vergonhoso aprender outro idioma depois de adultos. A imagem dos pais se esforçando com afinco para aprender, é o melhor incentivo para os filhos.

Vamos nos preparar para terremoto

Em agosto, uma semana após ocorrer o terremoto na província de Miyazaki, Kyushu, foi emitido temporariamente o "Aviso de Alerta e Atenção de Terremoto na Plataforma de Nankai".

O período de alerta foi encerrado, mas verifique constantemente as medidas de proteção contra os terremotos.

◆ Fixar os móveis

◆ Confirmar o local de refúgio



◆ Deixar preparado à mão para poder levar rapidamente com você os documentos como Passaporte, cartão de zairyu card, etc...

◆ Estoque de água engarrafada, alimentos de emergência, etc.



“Safety Tips - Aplicativo de Segurança” <Aplicativo que fornece informações úteis em tempos de desastre>

- Nos Idiomas: japonês, inglês, chinês (caracteres simplificados/caracteres tradicionais), coreano, espanhol, português, vietnamita, tailandês, indonésio, tagalog, nepalês, khmer, birmanês, mongol
- Taxa de uso do aplicativo: Gratuito
- Informações enviadas por meio de notificações: Avisos antecipados de terremotos, Alerta de tsunami, Aviso meteorológico, Notícias de última hora sobre a erupção, Informações sobre tufão, Informações sobre insolação, Informações de proteção, Informações de evacuação

Android:



iPhone:



Participamos no Festival Ishiage, tradicional evento de Inuyama.

O ar puro e a natureza verde me deixam feliz. Meu corpo ficou saudável.
Rifqi Makosid (Indonésia)



Este ano quase todos os meus colegas da empresa participaram, foi muito divertido.
Imam Syafii (Indonésia)



O Festival Ishiage é realizado no primeiro domingo de agosto de cada ano.

Existe um lugar onde você pode ter as suas experiências enquanto socializa. Não há problema em falar pouco o idioma japonês.

Interagimos enquanto vivenciamos juntos a cultura e os festivais. Você terá novos encontros com pessoas fora do seu local de trabalho e da família.



2024.03.03 Café de Intercâmbio Multicultural



2024.06.08 Intercâmbio

Acesse aqui para informações sobre vários eventos

Home Page



Facebook



X



A Inuyama International Exchange Association Associação de Intercâmbio Internacional de Inuyama (IIA) iniciou um programa de visita dos estrangeiros residentes às famílias japonesas locais. Enquanto tem contato com a vida local, aprofundam laços mútuos através do [Home Visit]. Conversamos com Kojima Harumi, uma família anfitriã que acolheu estudantes internacionais do Camboja e do Vietnã.

Com a visita deste ano, é a terceira vez que recebo visitas domiciliares. Até agora, recebemos pessoas do Vietnã, da Mongólia e do Camboja. Este ano, recebemos a estudante internacional Oun do Camboja, e a Duyen do Vietnã, que está trabalhando no Japão. O dia da visita domiciliar foi num dia muito quente, e como era dia de festival de verão na cidade, nós três fomos visitar um Jinja que fica em frente a nossa casa. Purificamos as mãos e a boca na entrada, fizemos uma oferenda na frente do templo e visitamos. As visitantes viram o mikoshi, que era formado por crianças vigorosas que puxavam um cavalo de papel machê. E assistindo o desfile tocado com flauta e tambor, parece que as duas lembraram dos festivais do seu país de origem. Eu também gostaria de algum dia visitar o país delas.

Depois, nós três fizemos sushi Inari, cozinhamos ao vapor tyamamushi e comemos com salada tomando chá. Estando com as duas, a mesa ficou animada. Depois subiram à varanda quente, recolheram minhas roupas que estavam estendidas e dobraram. Elas fizeram com tanta naturalidade que eu senti como se fossem minhas próprias filhas.

Penso sempre que todos são pessoas muito talentosas. São alegres, sérias, gentis, respeitosas com os pais, e temos muito a aprender com elas. Podemos trocar valiosas experiências de costumes, religião, comida, etc. Penso em receber a visita no próximo ano também. De qualquer forma, gostaria de convidar meus amigos que estão fazendo o curso de conversação em inglês do IIA para vivenciar também. Gostaria que aprofundassem a interação com pessoas de diferentes nacionalidades.



Opinião das participantes

- ◆O que foi divertido foi preparar e comer refeições juntas
- ◆Tinha o Festival de Verão no Jinja vizinho, e fomos todas juntas.
- ◆Pude aprender sobre a vida dos idosos japoneses.
- ◆Ao participar de uma visita domiciliar, poderá adquirir novas experiências. Em particular, podemos aprender sobre a vida cotidiana e os costumes do povo japonês, caso houver oportunidade e tempo, participe!

Apresentamos as pessoas que estão se esforçando nos estudos das aulas de Idioma japonês em Inuyama.

Manabe Beatriz (sansei), nacionalidade: Peruana, chegou ao Japão em julho de 2022.

Vim ao Japão há dois anos porque gostaria que minhas duas crianças (10 e 7 anos) aprendessem a língua e a cultura japonesa.

Eu também estou estudando diálogo em japonês na Classe Niji da Escola de Língua Japonesa de Inuyama. É divertido ouvir sobre as experiências e as novas informações dos voluntários.



Quero que meus filhos aprendam a falar em japonês, mas também, não quero que eles esqueçam sua língua materna, por isso, dentro de casa conversamos em espanhol. Estudo japonês para poder ajudar os meus filhos nos deveres escolares. Também estudo kanji com meus filhos. Gosto de takoyaki, sushi e chameiros japoneses.

<Comentário de Junko Oka, voluntária responsável>

Ela é assídua às aulas. Já morou antes no Japão e fala bem o japonês. Para fins de preparativo para a próxima aula, informo o tópico, ela traz fotos de festivais locais do Peru e nos mostra as receitas culinárias manuscritas de vários pratos para nós.

Nós, da “Turma Niji”, nos procuramos aprofundar a amizade desta forma, nos conhecemos reciprocamente, e assim aprendemos o idioma japonês.



Informações sobre os cursos de idioma japonês⇒



O trabalho é uma relação de confiança. Para construir o local de trabalho onde as pessoas possam trabalhar de forma agradável, é importante ter a constância e a seriedade.

■ Conversamos com o Sr. Uchida Nobuya (Diretor Representante da Taishin Juki Service Co.)



Esquerda: Sotto. Direita Shatyo Uchida

Com o passar do tempo, a necessidade de mão de obra tornou-se um problema para as pequenas e médias empresas. Eu me interessei pela contratação da mão de obra estrangeira, quando estive em uma apresentação de um exemplo do sistema do uso do Ginoujishusei.

O próprio presidente da empresa obteve qualificações como instrutor de estilo de vida (Seikatsu Shidouin) e em 2019, decidimos aceitar estagiários técnicos das Filipinas. A segurança é prioridade número um e nunca devem ocorrer acidentes neste trabalho, mas para ajudá-los a aprender o conteúdo do seu trabalho, primeiro, surgiu a “barreira da língua”.

O gerente da fábrica, ao instruir os estagiários técnicos, muitas vezes era severo, houve momentos em que eles não tinham saída. Como empresa, tivemos que rever os regulamentos de trabalho para tornar o ambiente de trabalho agradável para os estagiários.

Além disso, para instruir o trabalho, não só por meio de palavras, mas também por meio de vídeos, solicitei subsídio financeiro para tal, e preparamos manual de trabalho.

Além disso, inicialmente eram proibidos smartphones no local de trabalho, mas como percebemos que para a comunicação no trabalho era necessário o uso de tradutores contidos neles, permitimos que as pessoas levassem seus smartphones para o local de trabalho. Havia preocupações de que as pessoas usassem seus smartphones para outros fins que não seja para o trabalho durante o horário de trabalho, mas resolvemos acreditar neles. Por outro lado, por querer que aprendessem a língua, mudei a forma de pensar. A relação de confiança é importante no trabalho.

Dos quatro que eram estagiários técnicos, agora dois obtiveram a habilitação específica nº 1. Trabalhar com pessoas que falam línguas e de culturas diferentes é muito difícil, mas eles têm uma personalidade alegre e são apreciados pelos outros. O local de trabalho ficou mais alegre.

No futuro, quando chegar um novo companheiro, esperamos que os veteranos, possam tratá-lo bem com amor e carinho para que não passe pelo mesmo sofrimento.

Sotto (2º do esquerdo) e os
Companheiros de trabalho⇒



Comentário de Alexander Sotto (Filipinas)

Caso você cometer um erro e ocorrer um acidente, no Japão a responsabilidade é da empresa. Por isso, é muito importante não tomar decisões por conta própria. Para evitar causar problemas à empresa, sempre procuro verificar (kakunin) e consultar antes de executar.

Na entrevista, o Sr. Sotto contou que os dois irmãos mais velhos das Filipinas, falaram que se quer ir trabalhar no Japão, deverá ter “persistência” por isso, vim para o Japão com uma “longa persistência”. Isto porque nas unidades de produção no Japão, é importante o “Controle de qualidade”, e com “Segurança em primeiro lugar”, ser capaz de concluir o trabalho sem cometer erros, por isso senti que pode ocorrer atritos por causa da barreira do idioma.

Através desta entrevista, aprendi que embora existam barreiras linguísticas e culturais, para que uma empresa conclua seu trabalho e conquiste a confiança dos seus clientes, é necessário que pessoas que trabalham na empresa caminhem incansavelmente com mesmo propósito. (Entrevista: Associação de Intercâmbio Internacional de Inuyama : Tsuji Aiko)

Entrevista com professor(a) do curso de línguas

Na Associação de Intercâmbio Internacional de Inuyama, temos cursos de idiomas com professores nativos.

Desta vez, entrevistamos a professora de espanhol Kuwagaki Michelle.

De onde veio : Colômbia **O que gosto do Japão :** Japoneses são gentis. Gosto do Monte Fuji e do macarrão sobá.

Atrativos da língua espanhola : A pronúncia de vogais em espanhol é igual ao do japonês por isso é mais fácil do que a pronúncia do inglês. Ainda mais, como o espanhol é falado em 21 países, aprendendo o espanhol, indo a estes países, poderá falar diretamente com as pessoas locais.

Sobre o curso de língua espanhola : Em "Espanhol inicial", ensino conversação prática para viagens. Ouvindo o espanhol natural no curso, nas suas viagens à América do Sul e outros, conseguirá se comunicar com as pessoas, e será mais divertido. Para pessoas que pretendam viajar pela América do Sul, recomendo que assistam à minha aula.



Através da minha aula, gostaria de transmitir os atrativos do meu país, a minha origem (cultura, idioma, culinária)

Mensagem : Vim de país distante, do outro lado da Ásia, e a cultura e outros são diferentes. Mas, de coração aberto, para que todos mundo sejam 「Amigo」, é importante a comunicação. Aos japoneses, vamos nos tornar 「Amigo」 de estrangeiro. Construindo o nosso cantinho para viver, desenvolvendo a multiculturalidade, para que os estrangeiros que moram no Japão, sintam se como se fosse seu lugar (sumebe Miyako), vamos nos tornar 「Amigo」 de Japoneses.

Michelle me impressionou pela importância que dá para as suas raízes (cultura, língua, culinária e outros), e o desejo de transmitir os atrativos do seu país de origem às pessoas ao seu redor. (Entrevista : Ogino Kiyohiko)

※A palavra japonesa 「Tomodachi」 em espanhol é 「Amigo」.

※Informações sobre curso de línguas⇒



※Outros cursos de línguas : Inglês, Koreano, Chinês, Alemão, Francês, Português

Há um lugar onde pessoas de países diferentes se comunicam em japonês em condições de igualdade



Nós nos reunimos uma vez por mês durante uma hora para falar sobre um assunto definido. Conversamos sobre nossas próprias ideias enquanto aprendemos sobre a cultura e os costumes uns dos outros. Conversando com pessoas de diferentes países pode nos levar a novas descobertas.

◆ Inscrição :

<https://forms.gle/cLmM8LAJmsozaQVB8>



「Clube de Conversação Multicultural online」

※Realizamos alternando durante a semana e aos sábados.

Próxima data : 25 de outubro (sexta-feira) 19 : 30~20 : 30

Perguntamos a Anh que colaborou como responsável pelo suporte de abril até agosto.

◆O que foi positivo para você por ter participado como responsável pelo suporte?

A amizade que nasceu entre nós. Graças aos amigos, a minha vida no Japão se tornou interessante, e se tornaram lembranças inesquecíveis.

◆Mande uma mensagem para quem ainda não participou do 「Clube de Conversação Multicultural」.

No Clube de Conversação Multicultural as pessoas respeitam o valor de cada um, e todos ouvem com atenção, e todas as vezes poderemos falar em japonês sem preocupação. O japonês fará amizade com estrangeiro, estrangeiro terá boa chance de treinar seu japonês. Experimente sem falta, o Clube de Conversação Multicultural.

Votuyet Anh
(Vietnã)



Diversidade de culturas e costumes ~Vietnã~

Ouvi a história de um turista japonês no Vietnã, que ficou assustado quando foi a uma loja e encontrou o atendente dormindo debaixo da prateleira de produtos. No Vietnã é costume fazer a "siesta" após o almoço. Fazendo a sesta após o almoço, espera-se que as pessoas fiquem mais atentas e eficazes.

E no seu país, como é?



Japonês Divertido Onomatope(Onomatopeia) !

Conhece [Onomatope] ? Onomatopéia são estados e/ou movimentos e outros representados em sons ou palavras. Aprendendo Onomatope, será mais divertido conversar em japonês. Experimente!

Doki-doki



Quando sente o coração bater mais forte em virtude de ansiedade, preocupação, tensão, medo, ou após exercícios físicos violentos

Run-run



Quando está alegre, ou ocorreu algo que deixa feliz, como se o coração dançasse.

Hin-yari



Situação em que sente um frescor agradável.

Kusu-kusu



Riso abafado ou mesmo o seu som abafado.

JAPÃO LEGAL

Dança
「BonOdori」

Creio que em cada país existem uma dança tradicional, ou tem tradição de dançar nos casamentos ou ajuntamentos em festas. No Japão, no verão, pessoas se juntam no jinja (santuário), hiroba(espaco aberto) e outros para se alegrar com Bon Odori. No centro do hiroba constroe-se yagura (torre) e dançam em volta do yagura ao ritmo da música. Muitos participantes vestem yukata (roupa).

Qualquer pessoa pode participar, é um evento para encontrar outras pessoas, não importando a idade ou sexo. Muitas pessoas divertem dançando, sentindo se iguais como se fossem um só. (Num só corpo, num só círculo)



Nota do editor

Estou escrevendo este Inuyama Multi News suando e a palavra certa para este calor terrível é 「Kokusho」 (calor intenso). Como este boletim é publicado em 7 línguas diferentes, aradeço a colaboração dos Membros Tradutores Voluntários abaixo.

Para edição este Inuyama Multi News em 7 línguas, sempre nos reunimos para discutir detalhes da tradução e discutir sobre alguns temas. Desta vez discutimos sobre 「as coisas mais importantes para o dia a dia das pessoas de culturas diversas no local onde moram」. Apresento aqui algumas questões levantadas.

• Todos se sentem como indivíduo, por isso, a palavra existe uma resistência à palavra 「Gaikokujin(estrangeiro)」. Segregar pessoas por "Gaikokujin" acabaria criando uma discriminação.

• Estando no Brasil sou gaikokujin, mesmo estando no Japão também sou gaikokujin.

A palavra 「Gaikokujin」 não é nome de pessoa. Cada pessoa tem a sua individualidade. Percebi novamente este significado.

Inuyama Multi News Edição e Publicação: Inuyama International Association

〒484-0086 Aichi-ken, Inuyama-shi, Matsumoto-cho 4-21 Centro de Intercâmbio do Cidadãos de Inuyama Freude

TEL: (0568) 48-1355 FAX : (0568) 48-1356 HP : <http://iiea.info> E-mail : iia@grace.ocn.ne.jp

Membros Tradutores Voluntários

Inglês : Kusakabe Kazuro, Yasumura Megumi, Uchimura Hidetomo, Lesley Walter

Espanhol: Tawara Carlos, Ruiz Bulnes Ricardo Arturo, Saeki Liliana

Português: Yara Marcos, Akagi Kazunori, Akagi Mitsue, Yoshida Gisele, Ishikawa Chiaki

Chinês: Harita Misako, Ten Ru, Sun Jiao, Yang Liya, Ozawa Tsutomu

Vietnamita: Pham Thi Nhu Hau, Tran Van-Ha

Tagalog: Higuchi Marita, Kawasaki Maria

※versão de dados⇒

